№681 ۱۹۱۱ سنه ۱۰ مای — سه‌شنبه — ۶۸۱ نچی نومر ۱۳۲۹ سنه ۲۴ جمادی الاولی

ГАЗЕТА
„ЮЛДУЗЪ"
Цѣна 4 руб. на годъ
Редакція и Контора:
Казань, номера „Болгаръ" № 19-й.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ"
Russie, Kazan, redaction
„julduz".
Плата за объявленія:
(25) и (15) коп.
Телефонъ № 748

یولدز

آلتنچی سنه

«یولدز»
یکشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه کونلرنده هفته‌ده اوچ مرتبه نشر ایدلور، ملی جریدهٔ ترکیه‌در.
بهاسی: بر سنه اوچون دورت صوم، آلتی آی اوچون ایکی صوم، اوچ آی اوچون بر صوم ۲۰ تیییندر.
آدریس آلماشدرو ۲۸ تین.
اداره‌سی پچه‌ن بازارنده «بلغار» مسافرخانه‌سنده ۱۹ نچی نومره‌ده‌در.

ایلیکترو تیاتر «سۋیت» مسکاوسکی اورامده، اشچیغلوف یورطنده
مای ۹ دن ۱۲ ینه قدر دوشنبه، سه‌شنبه هم چهارشنبه کونلرده ٤ آتدیلینیه و ٥ کارتینادە اوشبو رسملر کورسه‌تله‌چکدر:
۱) ژالوشقا (تورلی بوباوده) ۲) سلطان یورطنده‌غی کنیزه‌كنك عشقی (مسلمانلار طورمشندن درام). ۳) کوك آستنده یاشاوچیلر (طبیعتدن) ٤) توله‌مس بورون آصلندی (کولکی)
پراغرامادن طش خلقنك تله‌وی بوینچه تاریخی «لودۋیك ۱۱ نچی» کورسه‌تله‌چکدر.
آنتراکت وقتلرنده هم سیانس وقتنده‌یش کشیدن مرکب استرونتی آرکیستر هر تورلی مسلمان کویلری اوینایاچقدر. مسلمان قرداشلرمزگه کیچ یوروە‌اۋقا یسز بولغان سیبلی تیاتر هر کون ساعت ایکی‌دن آچق بولور.
کارتینه‌لر دوشنبه و پنجشنبه کونلرده آلماشنادر.

سنوی امتحانه مخصوص هر تورلی
شهادتنامه‌لر
تحسین، آفرین، امتیاز ورقه‌لرینك ایك مکمل‌لری اورنبورغده هم اوفاده کریموف، حسینوف وشرکاسی‌نك کتاب مغازینلرنده صاتله هم پوچته ایله یبه‌ره‌لدر.
آدریس: Оренбургъ یاکه Уфа Т-ву Каримовъ Хусаиновъ и К о.

صباح کتبخانه‌سنده
جایگی استراحت وقتنده اوقور اوچون فائده‌لی اثرلر:

سیاحة الکبری	۲ صوم	مطبعه‌چیلك تاریخی	٤٠ تین
مستفاد الاخبار	۷۵ تین	تاریخ صحیفه‌لری I	۷ ,,
ماوراء النهرده سیاحت	۳۰ ,,	,, ,, II	۷ ,,
قزان تاریخی ع. احرف	٤٥ ,,	,, ,, III	۱۰ ,,
,, ,, ن. خلفین	۱۰ ,,	هر کمگه کیره‌ك I	۱٥ ,,
بلغار خرابه‌لری	۱۲ ,,	,, ,, II	۱۲ ,,
تاریخ بلغار	۱۲ ,,	خانمله‌ره هدیه	۲۰ ,,
مدنیت تاریخی	۱۲ ,,	خلق ادبیاتی ع. توقایف	۱٥ ,,

آدریس: Казань „Сабахъ"

ترتیب جدید صرف ترکی
مشهور خان کیرمان معلملرندن حسن کبوتری افندی اثریدر. مؤلفنك اون بیش یللق تجربه‌سی صوکنده بیگلگی بلگنکه نشرینه قرار بیرلمشدر. بهاسی فقط ۱۲ تین. پوچته بله‌ن ۱٤ تین.
ایدل و قاما نهرلرنده یولداش
ایدل وایدل بوینده‌غی شهرلرنك مفصل تاریخی حاویدر. رسملی اولوب بهاسی ٤٠ تین. پوچته بله‌ن ٤٦ تین.
آدریس: Казань, „Юлъ."

تجارتخانه برادران کریمفلر. قزان، اورنبورغ، اوفا شعبه‌لرنده
الحقیقه: داروین مذهبی یعنی تکامل عالم نظریه‌سنی مختصر وغایت آچق صورتده بتون دلیللری ایله کورسه‌تکان غایت مفید بر کتابدر.
کیفیة انتشار الادیان: اسمنده آکلاشلدیغی کبی ییر یوزنده دینلرنك انتشارندن بحث ایدن فائده‌لی کتابدر. دین وعلم اجتماع ایله شغلله‌نگان افندیلرگه مطالعه‌سی غایت لازم وغایت مفیددر.
Казань, Оренбургъ, Уфа, { Бр. Каримовымъ.

Контора вновь назначеннаго Нотаріуса г. Казани
П. Э. Михаловскаго
قزان شهرینك یاڭی تعیین ایتلگان ناتاریوسی پ. أ. میخالوسکی‌نك کانتوراسی ۱۹۱۱ نچی یل ۲۰ نچی آپریلدن باشلاب آچق. اورنی ب. پرالومنی اورامده صافرونفلر یورطنده (اۆلگی ژوراۋلوفلر یورطی)، ئولگان ناتاریوس ا. ك. میغایلوفسکی‌نك کانتوراسی بولغان فاتیرده.

تش طبیبی Ал. М. Бурляндъ
آلیکساندر مارکوۋیچ بورله‌ند
آورولرنی هر کون ۹ دن ٤ که قدر قبول ایته. تیخۆینسکی هم پچه‌ن بازاری اوراملری چاتنده برادران کریمفلر یورطنده.

یاڭاغنه باصلوب چقدی
بالالر کتبخانه‌سندن
۱۳ نچی کتاب
بورچاق یاکه اوسملکلر هم بحث
آلکده باصلغانلردن:
۱ نچی کتاب بوش وقتدن ۱ نچی کیسه‌ك فنی
۲ « « علی بابا عبرتلی حکایه
۳ « « آق قوشلر قزق حکایه
٤ « « بوش وقتدن ۲ نچی کیسه‌ك فنی
٥ « « بوش وقتدن ۳ نچی کیسه‌ك فنی
٦ « « بحر محیط کبیرده سیاحت
۷ « « بوش وقتدن ٤ نچی کیسه‌ك
۸ « « باطر گرای
۹ « « زکی ملی حکایه
۱۰ « « مرطی ایله موقای
۱۱ « « عبدالله ملی حکایه
۱۲ « « باقالر بله‌ن تچقانلر
هر قایوسی بره‌مله‌ب ٥ ق. پوچته ایله ۷ ق.
هر بر مکتب بالاسی اوقوب چغارغه تیوشلی هم مکتب بالالرینه مکافة بیرو اوچون کوڭللی هم فائده‌لی کتابلردر.
آدریس: Казань „Маарифъ"

اداره دن:

یولدزنك یللق مشتریلرینه هدیه ایتوب یبه‌ره‌چك «روسستان» میدانغه چقدی. بو کوندن اوتکان نومردن باشلاب شهر مشتریلرینه طاراتلا باشلادی. ۱٥ نچی مایده یکشنبه کون چغاچق ٦۸۳ نچی نومر ایله چیته‌دگی مشتریلرمزگه‌ده یوللاناچقدر.

شول نومرده یللق مشتریلرگه کتاب یوللانغانی یولدزغه روسچه یازلغان بولور. کتاب طابشرلماغان کشی پوچتالیونلرغه هم ۋولوست ادارەلرینه شول یازونی کورسه‌توب صوراب آلورغه کیره‌ك.

کتابنك طابشرلماغانی حقنده پوچته یاۋولوست اداره‌لرندن تصدیقنامه آلوب یبه‌رمه‌گان کشیگه کتاب تکرار یوللانماس.

دنیاده ایك الوغ کشی کم؟

مطبوعات عالمنده آرا-تیره کیلوب چغا طورغان مسئله‌لردن بری «دنیاده ایك الوغ کشی کم؟» سؤالیدر. برنیچه‌یللر الك یاۋروپا گازیته‌لرندن بری اوشبو سؤالنی بیروب اوقوچیلرینك بو حقده‌غی فکرلرن صوراغان و کورسه‌تکان کشیلرینك نیندی اشلری سایه‌سنده عالم انسانیت‌ده الوغلقغه مستحق بولولرینك سببن‌ده بیان ایتولرن اوتنگان ایدی. طبیعی تورلی کشی تورلیچه یازدی؛ تورلیچه بیان افکار قیلدی. آراده دنیاده ایك الوغ آدم محمد (عم) دییوچیلرده وارایدی. اوشبو ۱۹۱۱ نچی یلنك باشنده بیروتده نشر ایتله‌طورغان «الوطن» گازیته‌سی اوزینك اوقوچیلرندن دنیاده ایك الوغ آدم کم؟ هم نیچون؟» دییوب برسؤال بیردی. اوشبو سؤالگه بیرلگان جوابلرنك ایك اۆلگیسی خریستیان محررلردن بر ذاتنكدر. اول ئه‌یته:

«دنیاده ایك الوغ آدم اوزی اوقی هم یازا بلمه‌دیکی حالده اون‌یل قدر آز بر مدت اچنده اوزینه مخصوص بر شریعت اجتماعیه وقوانین مدنیه وضع ایتکان؛ وحشیانه اشله‌نه وتماملانه طورغان صوغش اشلرن اولدقچه عدالت حتی شفقت ومرحمت اساسلرینه قویغان آدمدر، که اول‌ده مسلمانلر نك پیغمبری محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب حضرتلریدر. اول پیغمبر، باشلاغان اشینك دوام وبقاسی اوچون نی قدر نه‌رسه کیره‌ك اولسه هر قایوسن حاضرله‌ب قالدردی. شول روشچه، که اگر آڭا ایه‌رگان بر مسلمان قرآن ایله حدیثکه مراجعت ایتسه اوزینك دنیاسی اوچون‌ده، آخرتی اوچون‌ده، کیره‌ك نه‌رسه‌لرنك هر قایوسن طاباچقدر. ینه اول پیغمبر نفقه‌ویول خرجا تینه مالك بولغان آدملرگه یلنده بر مرتبه مکهٔ مکرمه‌گه کیلوب حج عمللرن قیلونی فرض ایتدی. حج حقنده وضع قیلنغان اصول اسلامیه‌گه دقت ایله نظر ایدلسه، کورله‌در که حج‌دن مقصود مسلمانلرنك بای ومعتبرانی هر یل بر مرتبه مکه شهرینه جییلوب اوزلرینك سیاسی، اجتماعی ومدنی حاللری حقنده بحث ومشاوره ایتو واوز آرالرنده معارفه (طانشو) پیدا قیلودر.

محمد (عم) فقیرلر حالن‌ده اونوتمادی. بای ودولتلی آدملرگه هر یلده بر مرتبه اوزلرینك حاجت اصلیه‌لرندن آرتقان ماللرینك قرقدن برن فقیرلرگه طاراتو ایله بویوردی.

محمد (عم)نك تعلیماتینه کوره هر بر مسلمانغه-هیچ بولماغانده برسوره قدر قرآننی آڭلاب اوقی بلو فرضدر. بوتون قرآننی حفظدن بلو بیك ثوابلی عمللردندر. دیمك محمد (عم) بو تعلیماتی ایله لسان عربی‌نی بوتون مسلمانلر آراسنده عمومی بر تل ایتوب قالدرمشدر. بونلك معیشت اجتماعیه وحیات مدنیه اوچون نه قدر فائده‌لی بر اش ایدکن انکار قیلو اصلا ممکن توگلدر.

مسلمانلر آراسنده بره‌ونك بره‌وگه آرتقلغی تقوالغی نسبتنده‌در. بره‌و نه قدر تقوا بولسه مسلمانلر آراسنده‌غی اعتبار ونفوذی شول قدر بولورغه تییشلیدر. مسلمانلرنك ادارهٔ دولتلری ده بونلر قولنده بولورغه تییشلیدر. دین اسلامنك تعلیماتینه کوره آدملر همه‌سی الله‌نك عیالیدر. الله‌نك عیالینه کم‌نك فائده ومنفعتی کوبره‌ك بولسه اول کشی عندالله محبوبدر. مسلمان بولماغان آدملرنی مسلمانلرغه میل ایتدرو اوچون بوندن‌ده تأثیرلی قاعده‌نی وضع قیلو ممکن توگلدر.

محمد (عم) اوز زمانینه قدر ایك پریشان برحالده دوام ایتوب کیلگان «عائله» مسئله‌سنده شوندی گوزه‌ل واساسلی احکام وقواعد وضع ایتمشدر، که دنیاده ایك سعادتلی عائله‌لر احکام اسلامیه‌گه موافق اداره قیلنغان عائله‌لردر.

محمد (عم) اوزی تأسیس ایتکان دولتنك امور مالیه‌سن‌ده مهمل قالدرمادی. آنی «بیت المال» دیب آتاب غایت گوزه‌ل نظاملر قویدی. هله محمد (عم)نك دیننده ایك عالی اورننی طوتقان نه‌رسه علمدر. علم هر بر مسلماننك یوغالتقان نه‌رسه‌سیدر. قتای مملکتنه (یعنی ایك یراق ییرلرگه) باروب بولسه‌ده علم تحصیل ایتمك عموم مسلمانلرغه فرضدر.

ایمدی شوندی عالی قانونلر وضع ایتکان هم دوام وبقاسی اوچون هر تورلی اسبابن حاضرله‌ب قالدرغان آدمنی ایك الوغ آدم دیمیچی کمنی کورسه‌ته‌لم!» دی.

سوریه‌ده ترکلك ایتکان آدملرنك ایك الوغسی ایتوب مشهور شاعر ابو العلاء المعری‌نی کورسه‌ته.

«المنار» دن.

دولت دوماسی

۷ نچی مای مجلسنده، پوشلینه‌نی کیمتوب روسیه‌گه چیتدن ۱۰ میلیون پود چوین کرتو حقنده‌غی نظام لائحه‌سی قارالوب قبول ایتلدی. صوڭغی یللرده روسیه‌ده‌گی زاۋودلر چوین ییتمه‌گانلکدن ۱۹۱۰ نچی یلدن باشلاب، چیتدن چوین کرتو حقنده حکومتکه مراجعت ایته باشلاغانلر ایدی. صوڭغی وقتلرده بونده‌ی عریضه‌لر بایتاق کوبه‌یدی. شونك اوچون سوداوزارتی بو حقده برلائحه کرتدی. آنك لائحه‌سنده، ۱۹۱۶ نچی یل باشینه قدر پوشلینه‌نی کیمتوب، یاخود بتونله‌ی پوشلینه‌سز روسیه‌گه چیتدن ۱۰ میلیون پود چوین کرتورگه رخصت بیرونك معقول ایکانچیلگی بیان ایتلگان. لکن مالیه کامیسیه‌سی بونده‌ی آرتقلقنی یعنی پوشلینه‌نی کیمتوب چوین کرتونی ۱۹۱۲ نچی یلنك برنچی ایپولینه قدر گنه یاصاونی موافق طابقان. بو حقده کادیتلردن کوتلیر سویله‌دی. اول لائحه‌نی بتونله‌ی رد قیلوب، عموما چویندن آلونا طورغان پوشلینه‌نی کیمتونی موافق طابدی. آنك سویله‌وینه قاراغانده، حاضر چویندن، اور بهاسی قدر پوشلینا آلنا. شونك اوچون کوب خلق چوین استفاده قیلودن محروم بولالر- دی. هم، اگر عموما پوشلینه کیمتمه‌سه، روسیه‌ده هر وقت چوین آچلغی بولاچق-دی. شونك اوچون حاضر چویندن آلنا طورغان پوشلینه‌نی ٤٥ تیندن ۲۰ تینگه توشرونی موافق طابا.

کوتلیرنك خلافینه سویله‌وچیلر، یعنی لائحه‌نی قبول ایتو طرفنده بولغانلر، وقت اهمیتلی بولغانلقدن حاضرگه آز پوشلینه ایله چیتدن چوین کرتورگه رخصت ایتمیچی ممکن توگل. چونکه شول چوین یوقلق آرقاسنده ۱٥ نچی ایپوللرده بیك کوب زاۋودلر یابلوب نیچه‌ملك اشچیلرنك بتون عائله‌لری ایله آچ قالولری احتمال. شونك اوچون، دائما پوشلینه‌نی کیمتو مسئله‌سن کیچکدروب بونك چاره‌سینه کرشورگه کیره‌ك- دیدیلر.

هم صوڭندن مالیه کامیسیه‌سی معقول کورگان روشده یعنی ۱۹۱۲ نچی یلنك برنچی ایپولینه قدر کیمتلگان پوشلینه ایله روسیه‌گه چیتدن ۱۰ میلیون پود چوین کرتو حقنده لائحه قبول ایتلدی.

پرسیه احوالینه دائر.

ایراننك اۆلگی شاه نائبی عضد الملك حکومت اشلرینه قاتشمی ایدی. حاضرگی یاڭا وصی نائب السلطنه نصر الملك مملکت اشلرن اوزی اداره ایتوب هر بر اشنی اوز کوزندن کیچره. محلی معیشتلرنك هر قایوسندن خبردار بولوب طورا. هر کون دیورلك وزیرلر ایله کیڭاشه، مجلس اعضالرن هم تورلی نماینده‌لرنی قبول ایته. نائبنك اشلکلی بولووی باشقه حکومت مأمورلرینه‌ده بیك تأثیر ایته. مملکتنی طنچلاندرو

اوچون بیك زور اجتهاد قیلالر. طهراندن طوروی معقول بولماغان کشیلرنی تمیزلیلر. کوبدن توگل گنه مملکتنك طنچسزلغینه سبب بولغان کشیلردن حیدرخان، مشهور اختلالچی مشهدی صادق، فدائیلرنك باشلقلری یار محمدخان کبیلرنی طهراندن قودیلر. ینه‌دن برنیچه صول گازیته‌لرنك یازشوچلرن‌ده طهراندن قوارغه طورالر. حاضرگه قدر مملکتنك طنچسزلقلرینه سبب بولغان کشیلردن یکرمی قدر کشینی طهراندن ییبه‌ردیلر. بونلرنك طهرانده طورولری مملکتنی اصلاح ایتو اوچون اش اشله‌رگه اوڭغایسزلق قیلادر ایدی. شولای بر درجه مملکتنی طنچلاتقاچ حکومت حاضر چنلاب اصلاحات اشلرینه کرشدی.

مثلا داخلیه وزارتننك خصوصی بر هیئت یاصالدی. بو هیئت شهر اداره‌لری یاصاو حقنده قانون لایحه‌سی توزو ایله مشغوللر. معارف وزارتنده‌ده بوکونده مطبوعات حقنده نظام توزو، اورتا مکتبلر آچو اوچون لایحه‌لر ترتیب ایتو ایله مشغوللردر. کوبره‌ك اشلکیلك حربیه وزارتنده کوروله. سپهدار تحت ریاستنده‌گی کامیسیه عسکری معلومات آلغان آفیتسه‌رلرنك حسابلرن تیکشره. صوڭره بونلرنك هر قایوسن اورنلرغه تعیین ایته‌چکدر.

بوکونگه قدر چیتده عسکرلك علملرن اوقوب قایتقان آفیتسه‌رلردن هیچ برسیننك اورنغه قویلغانی یوق ایدی. مأمورلرده ده صوڭغی کونلرده خیلی آلماشنولر بولدی. مازاندران گوبیرناتورن طهرانغه چاقروب قایتاردیلر. آنك ولایتن قاراونی موقت اولارق استرآباد والیینه طابشردیلر. پیتربورغده سفیر بولوب طورغان علاء الملك کیلانغه گینیرال گوبیرناتور ایتوب تعیین قیلندی.

مجلس یاڭادن رئیسلك موقعلرینه اوّلگی هیئتنی صایلادی. مجلس باشقه اشلر آراسنده ناتاریاللی اشلر حقندغی قانون لایحه‌سن قاراب تصدیق ایتدی. هم هر تورلی آشامق اچمك نرسه‌لرینه عدل قیمتلر تعیین ایتدی.

شاهنشاه بانکه‌سندن بورچ آلو حقندغی مسئله‌لر خیلی زور مانعلرغه اوچرادی. بو بورچ آلوغه بیك کوب کشیلر قارشی طوردیلر. خارجدن بورچ آلورغه هیچ راضی بولورغه یارامی. چونکه چیتدن قرض آلو، وطن‌نك بر قسمن صاتوغه برابردر.

صوڭره بورچقه آلنغان آقچه‌نك تیشلی اورنینه صرف ایدلوینده‌ده اشانوب بولمی دیدیلر. شولای‌ده بولسه قرض آلوفائده‌سینه کوچ دال ایله اکثریت جییلوب بورچ آلورغه قرار بیردیلر.

کنه‌ز آگینسکی اشی.

یاخود زور جنایت.

بوکونلرده روسیه مطبوعاتی مشغول ایتکان واقعه‌لردن ایکی واقعه بار. برسی موسکوده سینات مجلسنده قارالا طورغان ره‌ینبوت ایله آنك معاونی کاروتکی‌نك اشی. ایکنچی‌سی پیتربورغ آکروژنی صودنده باشلانغان ژانله‌ره‌سکی وکامپانیه‌سیننك اشی. اوّلگیلری خدمت وقتنده قیلغان خیانتلری سببلی، روسیه‌نك اصول اداره‌سن بلویاغندن اهمیتلی. لکن ایکنچیلری بتونله‌ی باشقه. بونلر زور منصبده‌غی کشیلر توگل. بالعکس بونلر میلیون آرتندن قووا - قووا محکمه‌نك قارا اسکامیه‌سینه کیلوب کرگان کشیلر. شوننك اوچون بونی بر آز تفصیل ایتو اهمیتدن خالی توگل.

اشنك باشنده آتالی - اوغللی ژانله‌ره‌سکیلر طورالر. بونلر پالك کنه‌زلرندن کنه‌ز آگینسکی اسمندن یالغان وصیت یاصاب شول وصیتنی ۱۹۰۹نچی یل ۱۸نچی آۋگوستده پیتربورغ آکروژنی صودندن تصدیق ایتدرگانلر. شول وصیت نامه‌گه ژانله‌ره‌سکی‌نك کامپانیه‌سندن برنیچه کشی وصیت‌نك درستلگینه قول قویغانلر. وصیتنامه‌گه بناءً، کنه‌ز آگینسکی‌نك کنه‌زلگی، گیربی هم بتون دولتی شول ژانله‌ره‌سکیگه قالاچق بولغان.

بوندی یالغان وصیتنامه یازوب استفاده قیلو، آگینسکی‌نك طوغری وارثلری بولماغانلقدن، باگدان آگینسکی ئولگاچ آنك نسلی بتونله‌ی منقطع بولورغه کیره‌ك بولغانلقدندر. بوندی وقتلرده درجه‌نی بتونله‌ی ایکنچی کشیگه بیروب، نسل اسمن قالدرورغه ممکن. وصیتنی شول روشده تحریرده ایتکانلر. گویا که کنه‌ز آگینسکی یازغان:

«مین آگینسکی نسلندن ایڭ صوڭغی کشی بولغانلغمدن، نسلمز منقطع بولماسون اوچون، عقلم، تنم سلامت وقتده، دوستم هم یراق قرداشم گینیرال نیکالای میخایلوۋیچ ژانله‌ره‌سکینی اوزیمه وارث ایتوب تعیین ایته‌م. اگر اول مین ئولگانچه طورماسه، مینم گیربی، درجه هم فامیلیه‌م گینیرال‌نك بر طوغان قرداشی ۋلادیمیر ژانله‌ره‌سکی‌نك اوغلی دمیتری ژانله‌ره‌سکیگه کوچه‌رگه تیش. بونلر آگینسکی فامیلیه‌سن اوزلرینه پادشاه حضرتلری طرفندن تصدیق ایتدرگه تیش».

۱۹۰۳نچی یلده ۹نچی ایپولده ریگاده دیب یازلغان بو یالغان وصیتنامه‌گه برنیچه یالغان شاهدلر قول قویغانلر. آگینسکی‌نك قولن‌ده بیك اوستالق ایله اشله‌گانلر. شاهدلر آراسنده ریم - کاتولیك روحانیلرندن دومبر وۋسکی اسملی کشی ده بار. اول‌ده شوننك اوچون معیوبلر آراسنده اوطورا.

آکروژنی صودده وصیتنامه‌نك تصدیق قیلنغاننك ایکنچی کوننده اوق وصیت‌نامه‌نك درستلگندن شیکه‌نوب تیکشره باشلانغان. هم حاضر معلوم بولدیغنه کوره، آگینسکی ایله ژانله‌ره‌سکیلر آراسنده هیچ بر قرداشلق یوق. هم آگینسکی اوزیننك ملکن هم نسل اسمن بتونله‌ی ایکنچی کشیگه، زالوسکی دیگان کشیگه قالدرورغه بولغان. لکن آگینسکی‌نك صوڭغی اوچ یلده عقلینه ضعیفلك کیلگانگه کوره، وصیت‌نامه قالدرغانی، یوقمی آنسی حاضرگه معلوم توگل.

اتهامنامه‌ده بیان قیلندیغنه کوره، ژانله‌ره‌سکیلر بو یالغان وصیت‌نامه‌نی وجودکه کیترو حقنده برنیچه یللر حاضرله‌نگانلر. بیك کوب کشیلرگه، بیك کوب مؤسسه‌لرگه مراجعت ایتکانلر.

ژانله‌ره‌سکی وباشقه معیوبلر (بارسی ۱۱کشی) نك کوبسی کبار عائله‌سینه منسوب بولغانلقدن، شاهدلر آراسنده بیك کوب تورلی کشیلر بار. گینیراللر، پالکوۋنیکلر، سابق وزیرلر، وزیر معاونلری، آدۋوکاتلر، روحانیلر بواشده شاهدلککه چاقرلغانلر. حاصل، اوچ یوز شاهدنك محکمه‌گه حاضر بولغان ایکی یوزی آراسنده، تورلی دینده، تورلی درجه‌ده‌گی کشیلرنی کورورگه ممکن.

آپریل آخرنده باشلانغان بو حکم ینه برنیچه کونلردن تمام بولوب، میلیونلرغه مالك بولورغه تله‌ب (کنه‌ز آگینسکی ۳۰میلیون صوملق ملکگه مالك بولغان) یالغان وصیتنامه حاضرله‌وچیلرنك نیندی جزاغه مستحق ایکانچیلگن کورسه‌تور.

گازیته‌لردن.

«وقت» گازیته‌سینه طوزتوبه شهرندن یازالر.

طوز صووینه کیلوچیلرگه!

۱۵نچی مایده توزتوبه شهرنده طوز صووی آچلادر. چیتدن بونده کیلوچیلرگه اعلام ایتوب قویالر: توز توبه یلده غیچه توگل، بیك قیمتچیلك. شول سببلی، کیلوچیلرته‌سه ملا، تله‌سه سوداگر بولسونلر: «آنده فلانچه آغای - انم بار. توز توبه‌گه باروب شونلرغه توشه‌مز» دیه سویله‌نوب یورمه‌سونلر. کیله قالسه‌لر فاتیرغه توشورگه قصد ایتوب کیلسونلر، چونکه کیلوچیلر فقیرلکدن کیلمیلر، بایلقدن کیله‌لر، اما قارنداش دیب آنلرنی تربیه بوننغی خلقغه بیك مشقتلی وقیمت توشه هم ایڭ سودا وقتی بولغان جای کونی آغای - انی‌گه سوداندن محروم قالورغه طوغری کیله‌در. بو یل استراحتچیلرگه فاتیر ونومرلر حاضرله‌نه‌دی. والقزالله ایزۋشچیقلردن صوراسه‌لر، طابوب بیررلر.

عادتده روسلر مونده کیلسه‌لر نومرلرغه توشکانده، مسلمانلر کوبره‌ك آغای - انی‌گه توشوب آنلرنك آیلق آقچه‌سن بر آتنه‌ده بتروب اوسته‌وینه اشلرندن طوقتاتوب کیته‌لر. شول سببلی «مسلمانلر ناموسسزلر» دیگان فکر طارالوغه سببچی بولالر. بونده‌غی مسلمانلر حاضر «بلا وقتی جیتدی اینده‌ی» دیب خفالانا باشلادی اینده‌ی. خلقننك مصلحتی ایله یازوچیلر: (ء امضا.)

یولدز: قزانغه هر کون وهر هفته کیلوب هنرمندلرنی خفاقیلوچی صالاملالری وصالا قوناقلری حقنده قزان کاسبلرندن ۴۰ امضا ایله یولدز اداره‌سینه یازلغان مکتوب‌ده اجمالا اوشبو ماللده‌در. تکرار بولماسون اوچون درج قیلمادق.

خارجی خبرلر.

گیرمانیه و آۋستریه.

گیرمانیه گازیته‌لری آۋستریه‌گه آچولانوب یازا باشلادیلر. بوسنیه حقنده گیرمانیه آۋستریه‌نی نی قدر یاقلاسه‌ده، آۋستریه گیرمانیه‌گه فاس خصوصنده یاردم ایتمه‌دی، دیلر.

گیرمانیه گازیته‌لری روسیه دوستلغینه بیك اهمیت بیره‌لر.

بو حقده نیمسلرگه سوءظن قیلوچیلرده بار. گویا آنلر دوستلانغان بولوب روسیه‌نی غرب طرفندن طنچلاندروب شرققه آۋشدرمقچی بولالر ایمش. شرقده قتای ایله صوغش بولسه، روسیه اوچون ینه بیش آلتی یللق برمشقت ومشغولیت چغاچق ایمش.

ترکیه - ترکیه‌نك سابق سلطانی عبدالحمید حقنده یاۋروپا گازیته‌لرنده تورلی خبرلر یازلدی. بوندن مقدم آنك وفات بولغانلغی حقنده‌غی تیلیگرامنی بزده‌گا گازیته‌مزگه یازغان ایدك. ایمدی اول خبرنك ده درست توگللگی معلوم بولدی. سابق سلطان ته‌لی ئوله‌گان ایکان. حاضرده آنك عقلدن شاشقانلغی حقنده بعض گازیته‌لرده خبرلر کورندی. آنلرنك یازولرینه قاراغانده عبدالحمید خان اوزیننك برادری سلطان محمد خامس‌نك سلانیکگه کیله‌چك خبرن ایشتوب، بیك قایغیغه توشکان. طبیبلر قاراغاندن صوڭره آننك دیوانه لانغانلغن اعلام قیلغانلر.

ترکیه گازیته‌لرنده بو حقده هیچ بر خبر یازلماغانلقدن، اشنك حقیقتن بلووی بیك قیین، چونکه یاۋروپا گازیته‌لرینك خبرلری بوطوغریده درست خبرنی آلا آلمیلر. اوزون قولاقدن ایشتلگان بر برسینه خلاف خبرلرنی یازوب، گازیته اوقوچیلرنی صاتاشدروب بتره‌لر.

❖ ❖

بوکونلرده سلانیك شهرنده «اتحاد وترقی» کامیتیتی اعضالرندن عمر ناجی بك بیك کوب خلق حضورنده ترك احوالی حقنده اوشبو مفهومده معروضه اوقوغان:

- حاضرگی کونده استانبولده کنج ترکلرنی خلق کوزینه پچراق ایتوب کورسه‌تو مقصودی ایله خائنلر پارتیه‌سی تأسیس اولندی. آنلر «اتحاد وترقی» جمعیته مقانیتسزلك، الله‌غه اشانماو هم اسلام دینینه خلاف طورو ایله تهمت قیلالر. شول یول ایله آنلر کنج ترکلرنی خلق قارشنده اعتباردن توشرمکچی بولالر حالبوکه وطننی قوتقاروچی هم وطننك دوستی «اتحاد وترقی» جمعیتی گنه. خائنلر پارتیه‌سی ایسکی اداره ایله برگه عبدالحمید خاننی ینه‌دن قایتارورغه فرض قیلا. حاضرگی کونده استانبولده‌غی احوال ۱۹۰۹نچی یل ۳۱نچی مارتده‌غی شیکللی. ۸۰۰ نك اعضادن عبارت بولغان کنج ترکلر پارتیه‌سی اوزیننك حقوقلرینه تییه‌رگه ایرك بیرمه‌یه‌چك. کامیتیتکه خلاف بولغان کشی وطنغه خلاف طوروچی ایله برابر. اداره‌مشروطه‌نی صاقلاوچی سلطانغه صادق بولغان حالده، کامیتیت کیره‌ك بولغان تقدیرده ۱۹۰۹نچی یل ۳۱نچی مارتده‌غی شیکللی استانبولغه باروب، خائن محافظه کارلرغه تییشلی جزالرن بیرورگه حاضر طورا.

آخوند عطاءالله حضرت بایزیدف نك ترجمهٔ حالی.

۶۸۰نچی نومردن مابعد.

شول زمان قوزغاتلغان کامیتیت تشکیل ایتوگه نهایت ۱۹۰۶نچی یلده رخصت آلنوب وجودکه کیلدی وشوننك نتیجه‌سی اولاراق پیتربورغ مسلمانلرینه بیوك منارلی زور بر مسجد جامع کوررگه نصیب اولدی.

مرحوم حضرت بوندن ۲۵ یللر مقدم «هفته»، «یولدز» اسملرنده بر تاتار گازیته‌سی چغارورغه کوب اجتهاد قیلوب یورگان ایدی. فقط احوال مساعد بولماغانلقدن همان رخصت چغاروب آلنه آلمادی. نهایت ۱۳۲۳نچی سنهٔ هجریه‌ده باشلاب اچرو روسیه‌ده برنچی اولاراق «نور» اسمنده تاتار تلنده بر گازیته چغارا باشلادی. شوندن بو کونگه (۷نچی یل ایندی)، آخرغی مینوتینه قدر گازیته‌نی دوام ایتدروب کیلدی. اجل یاصدغنده یاتقان وقتنده‌ده گازیته‌سیننك قایچان ونیچك چغارلاسن صوراشب تیشلی اورنلرینه اوز فکرن قصدروب یاطور ایدی. مرحومنك بتون عمری بوینچه علم، معارف - ترقی، تمدن کیره‌ك دیه جانی آتلور ایدی. گازیته‌سنده بولسون، بولای بولسون هنوز شونی توصیه قیلوب: تورلی فرقه‌لرگه بولنوب اصل مقصد بولغان ترقی‌غه مانع بولماسقه طرشکز، دیه‌ر ایدی. عجیب تصادف اولاراق اوز قلمی واوز قولی ایله گازیته‌سینه یازوب قالدرغان سوزیننك‌ده آخرغیسی شول بولدی:

«بز روسیه تاتارلری اوچون اوز آرا بولغان اختلافلرنی طاشلاب ترقی وتمدن اشلری ایله مشغول بولورغه کیره‌ك. بزم کبی آرتده قالغان تربیه ومعرفتسز تاتار ملتی اوچون شوندن باشقه یول طوتارغه یارامی» («نور» ۲۳۰نچی نومیر). آپریل.

بو آننك ایڭ آخرغی سوزی بولدی. بناءً علیه مطبوعات عالمنده قالدرغان ایڭ آخرغی توصیه‌سی‌ده شولدر.

۴۰ یل مدتنده ایتدگی خدمتلر اوچون مرحوم حضرتلری بیش میدال وخارجیه نظارتنده معلم وترجمان (دراگومان) بولوب ایتکان خدمتلری اوچون ۳نچی مرتبه «استانیسلاۋ» ایله ۳نچی رتبه «آننا» وبرده ایکنچی آننا اوردینی ایله تلطیف ایدلمشدر. میداللرینك بعضیسی طاغاو بعضیسی مویننغه کییه طورغان زور میداللردن عبارتدر. رسمی درجه‌سی: آخوندلق اوستینه کالله‌ژسکی صاۋیتنیك رتبه‌سنده‌در. بو رتبه‌ده مرحوم حضرتلرینك آزیانسکی دیپارتامینتده ایتکان خدمتلری اوچوندر.

منکور میدال ومنکور اوردینلرینه باشقه بخارا امیرندن ۳یولدز نشانی بیرلمش. ترکیه حکومتندن مجیدیه نشانیننك اوچنچی رتبه‌سی ایران حکومتندن‌ده اصل طاشلر ایله تزیین ایتولگان موین نشانی احسان ایدلمش.

مجیدیه نشانی اسلام دینی حقنده یازغان منکور ردیه‌لری اوچوندر. ایران حکومتی طرفندن بیرلگانی پیتربورغده‌غی ایران تبعه‌لرینه ایتلگان روحانیلق خدمتی اوچون احسان ایدلمش ایدی.

مرحوم حضرتلرینه بر وقت (بوندن ۳۰ یللر مقدم) دمشق شهرینه کونسل بولوب بارورغه عرض قیلغانلر ایدی. فقط مرحوم حضرتلری بو لوازمنی اختیار ایتمدکندن اول بیرگه ایکنچی کشی تعیین ایتولدی.

مرحوم حضرت غایت درجه‌ده طوغری سوزلی ایدی. مینم حقده بولای ئه‌یتورلر تگیله‌ی عیب ایته‌رلر، «فلان» دیب بر وقتده اوزتله‌گانن ئه‌یتمی قالمی طورغان ایدی. شوننك ایله برابر غایت مساعه‌لی، حلیم طبیعتلی ایدی. قصدا بره‌ونی ده رنجتورگه نفسینه اختیار بیرمه‌س ایدی. شول یموشاق طبیعت اقتضاسی بولورغه کیره‌ك مرحوم گه موزیکه بیك تأثیر ایته وموزیکه‌نی طڭلارغه یاراطا ایدی. یاوروپا موزیقه‌سی (یاوروپا اوپیرا) لرندن بیك متأثر قالا ایدی. کچکنه بر قز بالاسی (نبیره‌سی) پیانوغه اولطروب حضرتنك تیران بر معنا قالدرغان نوطالردن برن اوینی باشلاسه اول حاضر پیانو یانینه کیلوب آقرنغنه (بلدرمیچه) قزیننك آرتنده شونی بتکانچی طڭلاب طورا طورغان ایدی. تیرن اویغه قالوب طولغان یاشلی کوزلر ایله قزیننك اویناب بترگانن کورگاچ، ینه‌دن تکرار ایتدروب ینه‌دن چنلاب طڭلارغه طوتنا وشوننك تأثیری ایله بتونله‌ی بر روحانی عالمگه کوچکان کشی کبك دنیاسندن تمام یوغالا طورغان ایدی. والله اعلم شول سبب بولورغه اوخشای قزلرینك بارسن‌ده پیانوغه‌ده اوینارغه اوگره‌تدروب قالدرمشدر. مرحوم وعده‌سنده صادق ایدی. بر نرسه اشله‌رگه، دیب وعده بیردیمی - البته اشلی ایدی. غایت اجتهادلی، بر مینوتینه قدر وقت قدرینی بلوچی بر ذات ایدی. آننك هر بر ساعتی اوزینه مخصوص اشلرگه بیلگوله‌نگان بولا طورغان ایدی.

مرحوم عطاءالله حضرت دین بابنده متعصب توگل ایدی. اما امور شرعیه‌نی بحق ادا قیلونی، سلف اهل اتقا یولنده بولونی یاراتا ایدی. اهل تصوفقه احترام کوزی ایله قاراوچان ایدی. مرحومننك طبیعتنده صوفقه محبت (МИСТИЦИЗМЪ) اولوی پدری بایزید حضرتنك اهل سلوکدن بولغانلغیننك نسبتی تأثیری بولورغه تییشلی چونکه مرحوم بایزید حضرت قوتلی مجذوبلردن بولغان (رحمه‌الله) اما متعصب «طار» کوز ایله قارامی ایدی. هر امورننك معنوی، روحانی بولغان بر نقطه‌سنی تابارغه طریشا ایدی؛ چن معتقد مسلمان ایدی. حالهٔ احتضارده قولنده قرآن آغزنده: الله الله، الله کلمه‌سی اولغانی حالده یاتوب جان تسلیم قیلدی.

مرحوم عمرننك بر مرتبه (چوتای ده مدرسه‌ده یاتقانده) ایوله‌نمش وشول جماعتی ایله ۴۰ یللر عمر سورمشدر. مرحوم حضرتننك جماعتی جاوباش قریه‌سیننك مشهور امامی سیف‌الملك حضرتننك قزی ایدی. پیتربورغه کیلوب ۲۷ یللر طورغاندن صوڭ، حضرتننك اوزندن ۴ کنه یل مقدم ۱۹۰۷نچی یلده وفات ایتدی. آبزتای حضرتلرینك وفاتی ایله مرحوم عطاءالله حضرتننك روحنده بیك زور بر اوزگارش بولوب بوندن صوڭ بتون دنیا نرسه‌لرندن یراقلاشا باشلادی. تکلیف وتکلف دیگان نرسه‌لر بتدی. ئولکدن یموشاق طبیعتلی عطاءالله حضرت بوندن صوڭ طاغنده شفقتلی

اوشبو معروضه نی اوقوغان وقتده سلانیك شهرینك گوبیرناطوری ایله بیك كوب چینوونیك وآفیتسه‌رلر هم باشقه خلقلر حاضر بولغان. معروضه كامیتیت باشلقلرینك قرارلری بوینچه اوقولغان.

آلبانیه - آلبانیه‌ده عصیان قیلغان آرناودلرنك باشلقلری اتفاق ایله شوكت طورغود پاشانك خطابنامه‌سینه جواب قایتارغانلر. جوابلرنده اوزلرینك مقصودلرن آلغانچی قلچ طاشلامایاچقلرن هم حاضردن اوك وطن اوچون، اوزلرینك قانلرن توگه باشلایاچقلرن اعلام قیلغانلر.

ایتالیه‌ده ترکیه عسکری ایله صوغشورغه‌جییلغان فدائیلرنك ترکیه‌گه کیلورگه یاقنلاشقانلقلری رسمی صورتده اعلان ایتلدی.

اوشبو سببدن هر ایکی طرف بر برسینه هجوم ایتشه باشلاغانلر. بر کوننی ترك عسکرلری ایکی یاقدن کیلوب، عاصیلرغه طوبلر وملطقلر ایله آتا باشلاغانلر ایکان. برنیچه ساعت صوغشقاندن صوڭره ترکلر میلیشاهم پلانینسه‌دیگان آوللرنی آلغانلر. ترکلرنك آرتلرنده یاردمگه عسکر یوقلغن بلوب، آرناودلرینه‌دن هجوم ایتکانلر هم مذکور آوللرنی قایتاروب آلورغه موفق بولغانلر.

باشقه‌بیرلرده طورغود پاشانك عسکری ایله آرناودلر آراسنده بیك زور محاربه باشلانغانلغی حقنده تیلیگراملر آلندی.

ترکیه حکومتی آلبانیه‌غه ینه‌دن عسکر ییبه‌رورگه قرار بیرگان. بو کونلرده آناطولیه‌دن جیبیلغان ۳ باتالیون ردیف عسکرلر «محمود شوکت پاشا» اسملی پاراخود ایله سلانیککه کیلوب یینکانلر. ینه‌دن برنیچه باتالیون کیلوون کوتوب طورالرایکان.

مشهور عیسی بولاطیناس آلبانیه‌ده اوزینك آولینه قایتوب ییتکان هم بوندن صوڭره هیچ‌ده فتنه‌لرگه قاتشماسقه وعده ایتوب، عفو بیرو حقنده سلطان محمد خامسکه مراجعت ایتکان.

قتای - قتای حکومتینك چیت مملکت بانکه‌چیلرندن یوز میلیون صومدن آرتغراق بورچ آلورغه قرار بیرگانلگی گازیته‌مزده یازلغان ایدی. حاضرده یاپونیه گازیته‌لری بوحقده قتای حکومتی خلافینه مقاله‌لر یازا باشلاغانلر. چونکه‌مذکور بورچنك شرطلرنده بورچ ایبه‌لرینك مانجوریه‌دن کیله طورغان واردات ایله فائده‌لاناچقلری بیان ایتلگان.

وطاغنده مرحمتلی لك اظهار قیلا باشلادی.

فقط بو وقت مرحومنك طبیعتنده‌گی عصبیلق غلبه‌قیلا باشلاب اچنده بر آورولق عارض بولدی. بوندن صوڭ همان آورایا، آورایا ۱۹۰۹ نچی یلده تمام توشه‌کگه یاطدی. صوڭره آفستریه‌نك قارلصباد شهری صولرینه باروب بر آز آرولانسه‌ده ۱۹۱۰ نچی یلنك یازنده (فیزال آینده) دوقتورلرنك قطعی مصلحت کورولری بوینچه آپیراتسیه یاصاتدی. آپیراتسیه‌دن صوڭ یاخشی سلامتله‌نگان کبی بولوب، جاین استراحتکه چغوب کوزن چنلاب یاتادن اشکه طوتنغان ایدی. اول آراده یاتادن مرحومنك شول ایسکی آورووی یاتاروب ۱۹۱۱ نچی یل باشندن یوروب طوروب آیاق اوستندن آوری باشلادی. بر ایکی آی شولای آیاق اوستندن آوروب آخرنده توشه‌ککه یاطدی. بونسی اینده‌ی اجل توشه‌گی ایدی. بوندن صوڭ آرتق چغوب یوری آلمادی. تمام ۲ آی دیگانده برده سلامتله‌نو احتمالی قالماغاچ ینه‌دن شفاخانه‌گه کردی. لکن آنك کونلری صانالغان ایدی اینده‌ی. شفاخانه‌گه کروب برجمعه دیگانده تقدیر الهی اولاراق آخوند حضرتلری دارالفنادن دارالبقایه رحلت ایتدی.

انا لله وانا الیه راجعون.

بوایسه روسیه ایله یاپونیه‌نك مانجوریه‌ده‌گی حقوقلرینك کیمووینه سبب بولاچق.

پیکین گازیته‌لری روسیه ویاپونیه حکومتلرینك چیت مملکت بانکه‌لرندن بورچ آلغانلغی اوچون، قتایغه پروتیست یاصارغه حاضرله‌نگانلکلرن یازالر.

میکسیکه - میکسیکه حکومتی اختلالچیلرغه تمام مغلوب بولدی. بو کونلرده وزیرلر شوراسی جمهوریت رئیسی دییازنك هم معاونینك اورنلرندن چغاچقلرن هم موقت حکومتنی اداره قیلو خارجیه وزیری لاتیباراغه طابشرلاچغن بیان ایتوب، اختلالچیلرنك رئیسی مادیروغه تیلیگرام ییبه‌رگان. تیلیگرامنده مادیروغه حکومت اشلرن تیکشروب طورورغه حقوق بیرله‌چگی‌ده بیان ایتلگان.

داخلی خبرلر

طالاولر - اوتکان کونلرده، اورتا آزیه تیمر یولنده، کاوشوت استانسه‌سنده، شول آولنك قرقلاب ترکمه‌ن طاهر بای اسملی کشینك کیبتن طالاغانلر. بو قوطرغان خلقنك باشنده آول قاضیسی مراداوغلی هم بر نیچه آقصاقال بولغان.

ترکمه‌نلر طاهر باینك مالن طالاب، کیبتن واتوب بتركاچ، استانسه یاقننده طوروچی پیرسیان هنر مندلرینه هجوم ایتکانلر. آنلرنك قوراللرن وباشقه‌نرسه‌لرن طالاب، قرغه کیتکانلر. قرده‌غی دهقانلرنك صوقاوباشقه زراعت قوراللرن طالاب کیتکانلر. صوڭندن پالیتسه مأمورلری کیلوب کنه چووالوچیلرنی باصقان. هم طالاوغه اشتراك ایتکان کشیلرنی حکمگه بیرو اوچون اشنی محکمه‌گه طابشرغان.

وقتنده‌بررر چاره‌سینه کرشمه‌گان اوچون آولنك استارشیناسی‌ده اورنندن چغاروب حکمگه بیرلگان.

شیکر - وزیرلر شوراسی شیکر زاؤودلرینه ۱۹۱۱-۱۹۱۲ نچی یللر اوچون روسیه‌نك اچکی بازارلرنده صاتارغه حاضرله‌نه‌چك شیکرنك مقدارن ۷۳ میلیون پود تعیین ایتدی. بوندن باشقه ینه ۸ میلیون پود زاپاس شیکر حاضرله‌نه‌چکدر.

اچکی بازارلرده صاتواوچون ۱۹۱۱ نچی سنه برنچی سینته‌بردن باشلاب ۱۹۱۲ نچی سنه برنچی غینوارغه قدر پودن ۴ صوم ۵ تینگه، ۱۹۱۲ نچی سنه برنچی غینواردن باشلاب ۱نچی سینته‌برگه قدر ۴ صوم ۱۵ تینگه صاتارغه چیك بها تعیین ایتدی.

طالستوی خاطره‌سی - مشهور روس ادیب وفیلسوفلرندن لیف طالستوینك طورغان ییری - یاسنایا پالیه‌نه دولتکه آلنا چق دیب یازالر. حکومت اوّلده باری‌باری میلیون صومغه بیرکچی بولسه‌ده، حاضر بر میلیون بیرورگه رضا بولغان. هم تیزدن شول بهاغه طالستوینك وارثلری صاتاچقلر ایکان. بوآنچه طالستوینك همه بالالرینه بولنه‌چکدر. فقط آلیکساندرا اسملی قزی‌غنه اوز خصه‌سن آلودن امتناع ایتوب، شول خصه‌نك یاسنایا پالیه‌نا کره‌ستیانلرینه بیرلوون طلب ایته‌چك ایمش.

مفتی طوبینه.

مفتی طوبینه پیترپاولدن نیاز محمد سلیمانف وطوزتوبه‌دن آخوند مصلح‌الدین حضرت وچیله‌بیدن حکیم ومنیر حضرتلر خلق ومحله طرفندن و کیل بولوب باراچقلر ایکان.

اطراف خبرلری

میاس زاؤودی اطرافنده کوساز اؤودنده برکشی اوغلن اویله‌ندرگان ایکان. اوغلی خاتونن فوق العاده یاراتدیغی حالده آناسی کوچله‌ب آیرتقان. شوندن صوڭ یکت باشقه ملت قزلری ایله یوری باشلاب صوڭندن قاچقان. معشوقه‌سی آرتندن دینن اوزگه‌رتو اوچون قاچووی احتمال ایتلر.

زویه‌اویه‌زی - اداره‌مزگه یازووینه قاراغانده زویه‌اویه‌زنده آخوند تاج‌الدین ایشمییف جنابلری مفتی حضرتنك طوبینه اشتراك ایتوحقنده امامنلرنك مجلسلرن یاصار اوچون رخصت صوراب، ایسپراونیککه مراجعت قیلغان ایکان. نی سببدندر، مجلس یاصارغه مساعده بیرله‌گان. ایمدی ایشمییف جنابلری زویه‌اویه‌زنده‌گی امامنلردن اوزلری تله‌گانچه واوزلری بلگانچه مفتی حضرتنك یوبیلیینه قاتشورغه طرشولرن اوتنوب یازا.

وفات - زویه‌اویه‌زنده بوزای قریه‌سنده استاذبیکه‌لك قیلغان حمدالنساء ملا سعی قزی ۸۶ نچی یاشنده وفات ایتمش. بو آبصطاینك اون برایروان برقز بالاسی دنیاغه کیلمشلر. وفاتینه‌قدر نسل‌واولادی قرققه طولمش. مرحوم عمری بوینه هیچ بر آور کورمه‌مش. آخر عمرینه‌قدر کامل قوتنده اولمش.

آق‌خوجه - زویه اویه‌زنده آق خوجه قریه‌سنده اوطوزیل امامت قیلغان ملا صبغة الله حضرت شاهمردانف ۱۱ نچی آپریلده وفات بولمش. بو آولده مکرهلر حضرتنك اجتهادی سایه‌سنده بوتون آول مسلمانلقلرن تصدیق ایتدروب مسجد صالورغه رخصت آلغانلر ایدی.

قزان تجارندن عین‌الدین حاجی ثابتف جنابلری بو آولغه مسجد صالا باشلاغان ایدی. لکن مرحوم مسجد اولگرگانچی کوته آلمادی. سرطان مرضی ایله دار آخرتکه رحلت قیلدی.

تورلی خبرلر.

کافکازده برنیچه یللردن بیرلی پالیقسه قولینه توشمیچه یول باصارلقده دوام ایتکان سلیم خاننی یه‌شروده عیبله‌نوب برنیچه آولنك مسلمانلری سبریبه‌رلگانلر ایدی. حاضر گروزنی مسلمانلری آراسنده، سلیم خان وطنن طاشلاب ایرانغه کیتکان دیگان برخبر طارالغان.

طرویسکیده برنچی مایده حبس خانه‌ده‌گی چیرکاونی طالاغانلر. برنیچه صوم آنچه، تەری وباشقه عبادت‌جهازلری آلوب چققانلر. طالاوچیلرنك بوندن برنیچه کون اوّل حبسخانه‌دن چغارلغان کیشلر ایکانچیلگی معلوم بولغاچ اوچ کشی طوتلغان. آنلر عیبلرن اقرار قیلغانلر. اوغرلانغان نرسه‌لرنك بعضسی طابلغان.

مرحومنك جمعسی ۷ بالاسی بولوب اوچیسی وفات، ۴ سی سلامتدر. بو ۴ وارثلرندن اوچیسی قز، برسی اوغلدر.

قزلری هرقایوسی تیبشلی تربیه (اورطه مکتب آبرازاؤانیه‌سی) کوروب کییه‌وگه چقمشلر. اوغلی «نور» اوقوچیلرغه معلوم صفا افندی بایزیدف جنابلریدر. محمد صفا افندی روسچه ومسلمانچه مکمل تحصیل کورمش زمانه‌مزنك ضیالی یکتلرندندر. مسلمانچه‌نی باشلاب قاسمده مشهور عارف حضرت حضورنده صوڭره قزانده داملا عالمجان حضرت مدرسه‌سنده (مدرسهٔ محمدیه‌ده) تحصیل قیلمش. دولت مکتبلرندن گیمنازیانی تمام ایتوب دارالفنونغه کرمش. حاضرده پیتربورغ دارالفنونینك السنهٔ شرقیه شعبه‌سن تمام ایتوب گاصودارستؤیننی ایکزامینلرینی طوتوایله مشغولدر. شونك ایله برابر اوز محله‌سنده ۴-۵ یللردن بیرلی محله لوازمنده اوتەب کیله‌در. صوڭغی یللرده پدری مرحومنك آوروی بیك جدیله‌شوب کیتکاچ محله خدمتی تمامیله دیب‌ده یتورلك آتاسندن نیابة صفا افندی اوستنده ایدی. وفقنا الله وایاه وجعلنا وایاه من الصالحین.

دولت دوماسینك مالیه کامیسیه‌سی پازیمیلنی نالوکنی ییرنك بهاسی ایله هر یوز صومغه ۱۲ تین یاصارغه قرار بیرگان. آلای آرتدرغانده بونالوك حاضر جییلا طورغان ۷,۱۲۷,۳۰۰ صوم اورنینه ۲۰,۴۹۵,۰۰۰ صوم بولاچقدر.

پری آمور گینیرال-گوبیرناطوری روس اشچیلری ییتمه‌گانلکدن ۲۴ مڭ قتای اشچیسن اشکه آلورغه رخصت صوراغان ایدی. لکن وزیرلر شوراسی قبول ایتمه‌دی.

صوڭغی کونلرده کییف گوبیرناسنده قوّتلی یه‌شن هم یاغمور سببلی کوب ییرده بنالرهم ایگنلر ضررلانغان. بعض آوللرده یه‌شن صوغو سببلی یانغنلرده بولغالاغان. دورت کشینك اولگانلگی حقنده‌ده خبر آلندی.

بخارا امیری پیتربورغه کیلورگه چققان.

سارسکی سیلاده سرای آلدنده سارسکی سیلا هم پاؤلوسکی گارنیزوننده‌غی صالداتلرغه پاراد یاصالدی. پارادوقتنده پادشاه حضرتلری وعائلهٔ محترمه‌سی، گیرمانیه ولی عهدی وزوجه‌سی، الوغ کنه‌ز وکنه‌گینه‌لر هم گیرمانیه مأمورلری حاضر بولدیلر.

کامینیتس پادولسکیده کوگه‌رچن یومرقه‌سی زورلغنده بوز هم قوتلی یاغمور یاوب کوب زیان کیترگان. اسموتریچا اسملی یلغه طاشوب بیك کوب یورطلرنی باصقان.

صوڭغی خبرلرگه قاراغانده دولت دوماسی ۱۷ نچی مایده جایگی تعطیلکه طاراتلوب، ۱۵ نچی اوکته‌برده یاکادن اشکه کرشه‌چکدر.

قزان خبرلری

سودا مکتبی - کیله‌سی کوزدن باشلاب شهرده ۴ صنفلی سودا مکتبی آچارغه سودا وکسب وزارتی طرفندن مساعده بیرلدی. اوشبو مکتب تحضیری، برنچی، ایکنچی واوچنچی کلاسلر ایله دوام ایته باشلایاچق. ۴ صنفنده اوقولاچق فنلر شهرنك ۴ کلاسلی مکتبلرنده هم اورتا مکتبلرنك ۴ کلاسنده تعلیم قیلنا طورغان فنلر ایله برابر بولاچق وشول سببدن آنی تمام ایتکان شاگردلر هیچ‌ده حاضرله‌نمیچی اورتا مکتبلرنك ۵ نچی صنفلرینه امتحان طوتا آلاچقلر. سودا مکتبن آچودن مقصود - تجارتخانه وصناعتخانه‌لرگه کشیلر حاضرله‌و بولغانلقدن، مکتبده عمومی اوقوفنلرندن باشقه بوخگالتیریه، سودا اوچون کیره‌کلی معلومات هم نیمس وفرانسوز تللری‌ده اوقولاچق. مکتبنی بترگان کشیلرگه عسکر خدمتنده ۲ نچی درجه حقوقی، دولت خدمتینه کرگان وقتده برنچی درجه‌دن صانالوحقی بیرله‌چك. آنلر تجارتخانه وصناعتخانه‌لرده ۵ یل خدمت ایتکاندن صوڭره لیچنی پاچوتنی گراژدانلق درجه‌سینه مالك بولاچقلر. پوپیچیتل ساؤیتی طرفندن تحضیری صنفنده اوقوحقی قش بوینه ۳۵ صوم، باشقه کلاسلرنده ۴۰ صوم تعیین قیلندی.

تحضیری صنفینه ابتدائی اوقو خانه‌لرنی تمام ایتکان شاگردلر، اوچنچی کلاسینه ۴ صنفلی شهر مکتبن بترگان شاگردلر نیمس وفرانسوز تللرندن هم کیمیافنندن امتحان ایله قبول ایتله‌چکلر. سودا مکتبینه قبول امتحانلری ۱۶-۱۷ نچی مایده هم کوز کونی ۱۶ نچی آؤگوستدن باشلاب اجرا ایتله‌چکدر.

آطلرنی عذابلاو - شهرده نجاسات چغاروچیلرنك آطلرن قیناب یورگانلکلری معلومدر. حاضرده بواشنی حیوانلرنی حمایه جمعیتی اعتبارغه آلوب، شهر اداره‌سینه مراجعت قیلغان. عریضه‌سنده شهر اداره‌سینه اوزینك بیطریه طبیبلری آرقلی اورامده یوری طورغان آطلرنی کوزه‌توب یوروچیلر قویارغه تییشلگن اعلام قیلغان. شهر اداره‌سی بومسئله‌نی بیطری حفظ صحت کامیسیه‌سینه طابشرورغه قرار بیرگان.

هوا - ۴ نچی مایدن باشلاب، برنیچه ته‌ولك صووق بولوب طورغاندن صوڭره قزان اطرافنده هوا ینه‌دن یلندی. ۸ نچی مایده بیك یلی یاغموردە یاودی. بونك سایه‌سنده هر تورلی ایگنلرنك بیك یاخشی اوسه باشلاولری امید ایتله.

مالیه کامیسیه‌سی - شهرنك مالیه کامیسیه‌سی فاتحه خانم آیطؤانك قزلر مکتبینه ۶۰۰ صوم، سودا مکتبینه ۳,۸۳۵ صوم، تجارت مکتبینه ۲۶,۸۵۲ صوم آنچه بیرورگه، شهر کتبخانه‌سینك مصارفینه ۵,۱۱۹ صوم، کتبخانه‌نك اسلامیه شعبه‌سینه ۱,۸۳۶ صوم طوتارغه قرار بیردی.

مکتبلر کامیسیه‌سی - شهر دوماسی طرفندن صایلانغان مکتبلر کامیسیه‌سی صوڭغی مجلسلرینك برسنده ایکنچی طاو اورامی آستینه برنیچه ابتدائی اوقوخانه صیدررلق زور بنا تأسیس ایتو حقنده مذاکره قیلدی. قزان شهرنده ابتدائی اوقونی عمومی ایتو معقول کورلگانلکدن، مذکور اوچیلیشچه آرخانگیلسکی اوراملرده هم صوکوننیده طوروچی کشیلرنك بالالری اوچون بنا ایتلورگه تییش. شهرنك معماری (آرخیتیکتوری) بنانك مصارفی اوچون، ۱۷۵ مڭ صوم آنچه کیرەك بولاچغی حقنده لائحه ترتیب قیلغان ایدی. حال بوکه معارف وزارتندن آنك اوچون، فقط ۱۰۲ مڭ صوم آنچه بیرله‌چك. شول سببدن مکتبلر کامیسیه‌سی اوچیلیشچه‌نی بر آز کچره‌ك ایتوب صالدرونی معقول کوردی. بنا اوچ قاتلی بولورغه، برنچی وایکنچی قاتنده سیگزه‌ر کلاس اوچون، بولمه‌لر یاصالورغه، بولمه‌لرنك زورلقلری ۹-۱۲ آرشین، بییکلکلری ۵ آرشین چاماسنده بولورغه هم ایکنچی قاتنده ۶-۱۰ آرشین زورلقده کتبخانه بولمه‌سی یاصالورغه تییشلی. بیر آستنده‌غی قاتنده آشخانه، بنانی یلتواوچون پارماشیناسی هم خدمتکارلر اوچون، فاتیرلر، اوچنچی قاتنده معلم ومعلمه‌لر اوچون، فاتیرلر یاصالورغه تییش.

شهر دوماسی - بوگون ۱۰ نچی مایده شهر دوماسینك مجلسی بولاچق. مجلسکه اوّلدن قارالمیچی قالغان مسئله‌لر ایله برگه ۲۵ قدر معروضه تقدیم ایتله‌چك. یاکا معروضه‌لر آراسنده تورلی عیبلر اوچون، براند مایور طرفندن پاژارنیلرغه صالنا طورغان اشتراف، ماناسه‌ینگه شهر ییرینك بر قسمن صاتو هم شهر بانکه‌سینك اداره‌سینه خدمت اهللری صایلاو مسئله‌لری بار.

اومارتا قورتلری جمعیتی - اومارتا قورتلری تربیه ایتو اشلرن آلغه ییبه‌رو مقصودی ایله تأسیس ایتلگان جمعیت اوشبو جای کوننده‌مای، اییون، اییول آیلرنده قزان ولایتینك ۱۲ آولنده کره‌ستیانلرنی اومارتا قورتی آصراو اشلرینه اؤیره‌تو اوچون، آتنالق کورسلر آچارغه قرار بیردی.

اوشبو کورسلرنك آچلاچق آوللرن یازغان کاغزلر زیمستؤا هم ؤولست اداره‌لرینه ییبه‌رلدی. درس طڭلارغه تله‌گان کشیلرگه آنلردن معلومات آلورغه ممکن. درس اوقولاچق ییرلرنك فهرستی اومارتا قورتی آصراوچیلق جمعیتینك بالق بازاری اورامنده‌بال کیبتینه‌ده آصلندی. درسلر قزان شهری هم اطرافینك کشیلری اوچون، ۲-۸ ایيونده زیلونی دولده هم ۷-۱۳ ایيونده ولایت زیمستواسینك فیرمه‌سنده اوقولاچق.

لیکسیه‌لر طڭلاو هرکمگه بوش. اومارتا قورتی آصراو اشلرینه اهمیت بیرگان مسلمانلرغه فرصتدن استفاده قیلوب قالورغه توصیه ایته‌مز.

اصلاح املا - مدرسهٔ محمدیه معلملری تورلی کشیلرنك املا قاعده‌لرن تطبیق قیلوب، شونلردن عموما مقبول بولورلق قاعده‌لر استخراج قیلورغه اجتهاد ایتدکلری ممنونیت ایله مسموعمز اولدی.

قازاقلرده ۇولوست باشی صایلاو.

بزنك قزاق بالاسی فائده زیانـدی اولچی طورغان خلق ایکانی معلوم، اوزنه بولغان زیاندی فائده‌دان آرتیق کوروب فائده‌نی جهنم دنده جیب کوروچی ایدی. مونك بر آچیق مثالی نیچه یللن بیرلی قورة اورسکیده قزاقدنك برلیك بایلغین توب تامری‌مینن قورتیب کیله‌جاتقان صایلاو. دیکین بربلادر. بول صایلاو باستالغانتان برلی بورطاره‌سنه زیان بولسه فائده بولغانی تیبیدی یوقدر. ایچکین‌ماص‌جکین‌توق‌آقلی یوق‌قزاق ایچون بلابولای قالای بولسون اروص کیرص تالاص دشمانلیق باریده اوصدان تاراغان سیاقده کورندی. بول سوزدی اقیل‌بارلار اوزیده اویلاب‌قاراب قزاقدنك مالنه باسنه بلاوقضابولوب منك

یلغی ایدآغان بابلارمز ایاعنده‌قولنه‌جوکین اوستاب قالغانی تولیب جاتیر. دین‌یولنه برتین بیرمی طورغان میرزالرمز نیچه‌منك صوم آقچه‌لرن اوصی یولغه توکیب اخرنده برتین آقچه‌غه محتاج بولیب قالغانداری بار.

مینه بوسوزگه اچیق دلیل: مینم اوز ایلمه‌بایلغی مینن بیلکلی بولغان کارا کونق چورماقدیکین بابلارمز ١٩٠٨ نچی سنه‌ده پار تیه اولاراق خلقنی ایکیگه بولدی، چورمانف ١١ منك‌صوم آقچه، ١٠ قدری آط چغارب ٩٠٠ اوی‌برلن ۇولوص بولدی. ١٩١١ سنه‌ده باکی صایلاو بولب مذکور چورمانف حاضرده ۇولوصلیقدن قالیب اورنینه ایکنچی بر کشی بولدی ١١ منك‌صوم آقچه چیغارب بر یل یارم ۇولوص بولغان چورمانف‌نك ۇولوصلیق منصبدن قالب محتاج اوله‌رق

ایکنچی بر کشیدن ١٠ صوم قرض‌غه آقچه صوراب تورغانین کوزم برلین کوردم.

نه‌قدر جهالت. بو حقده غزته‌لرده‌نیچه مرتبه مقاله‌لر یازلب کیلسه‌ده قزاق‌لر اعتبارغه آلیب صایلاودان طوقتاغانی یوق. یللن‌یلغه ترقی طابادر.

بوروں یازلغان مقاله‌لر تکرارنی موجب بولب غزته‌گه درج ایدلی تورغان عادت بولسه‌ده، شوعزیز قانیم نك قاپناوی سبیلی یازلغان مقاله‌نی محترم یولدز غزته‌سنك بر پوچماغنه درج ایتمکنی محرر افندی‌دن اوتنه‌من.

Стороннее сообщеніе

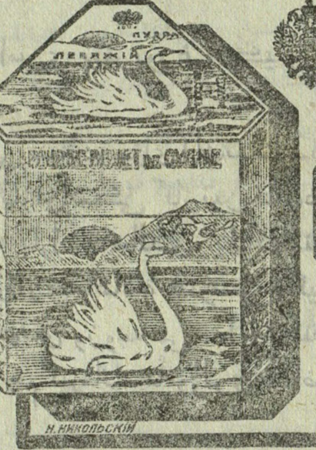
تشكر

بزپیرمولایتی نادیژدینسکی زاۇودنك اشچیلری آلکوگولیزم ایله آوری‌هم نها-یتسز اچه‌در ایدك. بزنك عائله‌لرمزنك

نی حالده ایکانچیلگن هم آنك نتیجه‌سی نی بولاچاغن هیچ تعریف قیلوب بترو ممکن توگل. بختمزگه‌قارشی ١٩١٠ نچی یل ١١ نچی اییولده بزگه ملاش. حمیداللین کیلدی. اول بزنك جفا چیگوومزنی کورب بزگه دوالانورغه کیکاش بیردی. بز آنك کیکاشن بیك‌زور شادلق ایله‌قبول ایتوب بزگه‌یاردم ایتوون حضرتدن اوتندك هم آنك التماسی بوینچه ١٩١١ نچی یل ٢٥ نچی فیورالده بزگه قزاندن ماگنیتیزور فیدرالژوویچ سیتنیکوف جنابلری کیلدی. اوزینك یاخشی گیپنوز-لغی سایه‌سنده برلرنك معیشتلرمزنی تمام آلماشدردی. بز حاضر خمر اچمیمز هم اچه‌رگه ده اشتهامز یوق. شول سببدن بز فیدر سیتنیکوف‌جنابلرن‌بزگه‌کورسه‌تکان‌یاردملری اوچون تبریك ایتوب آکا تشکر ایدرگه

اورزمزنی وجدانا بورچلی دیب بلهمز. شولایوق بزگه یاردم قیلغان اوچون ملا شاکرجان‌حمیداللین‌جنابلرینه‌ده‌تشکرایده مز. بونك حقلغینه بز اون آلتی کشی امضا قیلامز. آلیکسی نیولایۇیچ اسمولنیکوف، میخایل پیتروۇیچ کوۇارزین، پراکوپی یاکوۇلوۇیچ شاسنین، آلیکسی سیمونۇیچ شیلکوف، صابرجان ثابت‌اوغلی ۇولکوف، ایۇان نیکیتیچ فیدروف، آفاناسی آبرو-سیموۇیچ گیراسیمف، حسن‌جان سیدبطالف، احمدجان احمدجانف، یوزمانف نعمان، حمیدف عارفجان، حسینف منهاج‌الدین، صوۇورف پاۇیل آندریۇیچ، صوبینین نیکولای پاۇلوۇیچ، ژیاسوف نیکولای میخایلوۇیچ، زوبف دانیل داۇیدۇیچ.

ناشر و محرری: احمدهادی مقصودی.



НАИЛУЧШАЯ РИСОВАЯ
ПУДРА
ЛЕБЯЖІЙ ПУХЪ
Т-ва БРОКАРЪ и Ко
МОСКВА
НѢЖНА НЕЗАМѢТНА
И ДОЛГО ДЕРЖИТСЯ НА КОЖѢ.

ایلك یاخشی دوگی پودراسی
«لیبه‌ژی پوخ»
نفیس، بلنمه‌سلك هم تهنن بیك اوزاق طوروچان

مسلمانچه‌یاخشی بله‌طورغان هم کوب یللر تجربه کورگان اوچیتل، روس تلندن درسلر بیره. بولاق بوینده «بیان-الحق» اداره‌سی اوستنك ١١ نچی نومیر فاتیرده ماکسیم آرخیپوۇیچ استیپانف.

تجربه‌لی اوچیتل-اوقوتورغه ماهر اوچیتل مسلمانلرغه روس تلندن‌هم باشقه نرسه‌لردن درس بیرورگه تلی. آدریسی قابان کونی بوینده اوچیتلسکایا سیمیناریه‌ده اوچیتل بورنایف فاتیرنده. اوقورغه تله‌گان کشیلرنك خط ایله بلشولری‌هم اوز-لرینك آدریسلرن یازولری اوتنله.

شرقی قازلق کارخانه‌سی
Восточная колбасная

برنچی مرتبه اولارق مسلمانلر آراسنده ٥٠ تورلیلوب قازلق، کالباصا، باصدرما یشکان ویشمه گان کاپچونی قازلقلار یاۇروپا اصولنده حاضرله نگنده‌در. بیك چیستاو بیك اهمیت بیرلوب حفظ صحت‌که موافق روشده حاضرله ندگنده، آلوچیلرمزنك ممنون بولوونده شبهه ایتمیمز. کارخانه‌مزده هرتورلی زاکازلر قبول ایته‌مزهم چیتدن صوراوچیلارغه صومغه ٢٥ تین زاداتکه بیبه‌رگاناتولوب قیلوبده یباره‌لدر.

تله‌گان کشلرگه پریسکورانت بوش یباره‌لدر.

شعبه‌سی: اوسپه‌دوۇلۇسکی هم صامالیوت پریستنلری آراسنده.

Казань, Евангилистовская ул. домъ Сабитова, Абдулла Кильдишевъ.

١) توركی صرفی ٢) توركی نحوی

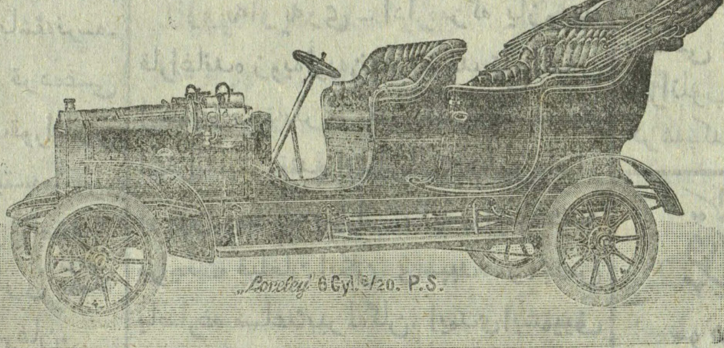
بولدز کتبخانه‌سی طرفندن اوشبو اسملرده تاتار توركیسی اوچون مکمل گراماتیکه نشر قیلندی. ایللیشه‌رصفحه‌لك بوکتابلرنك بهالری ١٠-١٢ تیینلر. بو کتابلر ابتدائی مکتبلر اوچون تألیف قیلنمش ایسه‌لرده، یاش وقتن علم صرف وعلم نحو اوقوماغان کشی اوچون برقات هر برن کوروب چقو لازمدر. توركی گراماتیکه‌سن بلو عربچه وروسچه گراماتیکه‌لرنی یاخشی بلوو آکلاوغه سبب بولاچقدر. عرب وروس گراماتیکه‌لرن بلگانلرده ادبیات عالمینه کروده بو کتابلردن مستغنی توگللردر. کتابچیلرده صاتلا.

«یکرمی برنچی عصرنك عجائبی»

هر بر مشهور کتابچیلرده فقط ١٦ تیین برابرینه صاتلادر. طوغری بولدز اداره‌سندن صوراتورغه ممکن.

پیچن بازارنده آبانایفلر یورطنده
صلاح‌الدین مقصودی
کانده کون ماللری هم آیاق کییملری آرزان بها ایله‌ن صاتلمقده.

استودینت-ماتیماتیك
گیمنازیه‌گه حاضرله‌و اوچون هر تورلی فنلردن درس بیررگه تلی اویلرگه یورب اوقتورغه‌ده راضی. موسکوفسکی اورام اشچیگلوف یورتنده کالیسنیکوف فاتیرنده.



آفتامابیل‌لر Автомобили „ЛОРЕЛЕЙ“
هر تورلی یابق آچق فاصونده
برنچی درجه‌ده طاوشسز
برنچی درجه‌ده طازا
راصخوتی بیك ایکانوملی
قزان، صمار، اورنبورغ هم اوفا غوبیرنالرینه صاتار اوچون پریستاۇیتللری:
طارغاوی دوم برادران کریموفلر قزانده
بهالرینی هم پریسکورانتنی صوراتکز.
آدریس: Казань Бр. Каримовымъ

بایورغه یول!

کاتالوك بوینچه یلی طوغری کیلگان آلطون، پلاتینه، کمش، نیکل هم باقر آقچه‌لرنی دانه‌سینی ٥ تیندن ١٠٠٠ صومغه قدر صاتوب آلامن. شولایوق فارفوروی صاوتلر، برونزوۇی شمعدانلر (شه‌مده‌للر)، قندیللر، قزل هم قارا آغاچلردن هم کاریلسکی آغاچدن یاصالغان میبللرنی همه آلطون کوش هم باقردن یاصالغان اورنه‌کلی یازولی صاوتلرنی، صوغش قوراللرینی وزینت اسبابلرینی‌ده صاتوب آلامن.

برونغی نرسه‌لر هم آقچه‌لرنك بهاسینی کورسه‌ته طورغان کاتالوك‌نك بهاسی پوچطه حقی ایله ١ صوم ٢٠ تین، نالوژنی پلاتیوژ ایله ١ صوم ٤٠ تین. کاتالوك‌ده آقچه صورتلری توشرلوب هر قایوسی بیك ترتیبلی کورسه‌تلگانلکدن کیره‌کلی آقچه‌لرنی بیکل ازلب طابارغه ممکن. هر تورلی سوداگر، هنرچی هم کاسیبلرغه الحاصل هر اشلکلی کشی‌گه طوغری کیلگان آقچه‌لرنك بهالرینی قارار اوچون بو کاتالوك‌نك بررنسخه‌سینی آلوب طوتو تیوشلی، چونکه ایسکی آقچه‌لرغنه توگل، بلکه بوزمانده صوغلغان آقچه‌لر آراسنده‌ده قمتلیلری کوبدر. کاتالوگمز ایکنچی مرتبه اولارق آقچه صورتلری توشرلوب آرتدریلوب باصلدی.

قزانده گارادسکوی پاساژده ٨ نچی نومیرده
اسماعیل عبدالرشیدف‌نك
برونغی نرسه‌لر وبرونغی آقچه‌لر مغازینی.
آدریسمز: Казань, Городской Пассажъ № 8 И. А. Абдрашитова.
سودامز ١٨٦٨ نچی یللن بیرلی دوام ایتمکده‌در.

شهر قزانده پیچن بازارنده مسجد قارشوسنده‌یاکا آچلدی

کله‌پوش تجارة خانه‌سی

دکانمزده شهرقزاننك کوب یللر الوغ کیبت‌لرکه کله‌پوش اشلاوچی برنچی‌لیك برلن مشهور گرای خالیکوف تحت نظارتنده یاکا فاسوننك هرتورلی توسده هیچ کم رقابت ایته آلمالق درجه‌ده اعلی لیونسکی قطیفه‌دن زاکاز و آصوبی زاکاز چیگولی هم چیکوسزور و آصوبی زور کله‌پوشلر اشله‌نوب آرزان بها ایله صاتلمقده‌در.

هرتورلی زاکازلر قبول ایدلب مشتری‌لرمزنی ممنون ایته‌راوچون اجتهادنی صرف قیلاچقمز چیتدن صوراتوچیلرغه صومغه ٢٥ تین زاداتکه‌نی آلوبرلن توقفسز قالغانونی نالوژ قیلوب یبیه‌رله‌در. سودامز فقط کله‌پوش برلن بولغانلقدن‌عزتلومشتری‌لرمزنك‌راضی بولاچاقلرینه اشانامز.

احترام ایله احمد بیکشییف هم گرای خالیکوف.

آدریس: Казань, Сѣнная Торгово-Промышленное подворъ. №. 18 Бикшееву.

همه نومیرلر ماسلتنی کراسکه ایله بویالغان؛ الکتریق ایله‌یاقترتله، پار ایله جلتوله. جماعتلری ایله‌کیلوچی مسلمانلرغه آیرم‌شیرمه‌لی نومیرلر، خاتونلر ایرلر اچون آیرم جلی بدرفلر حاضرلنمشدر نومیرده بوچته تیلیغرافی باشقه یومشلر اچون خدمتکارلر، اطاعتلی خادم وخادمه‌لر موجوددر ایکی زوروزاله هروقت مسلمان، روس وترکیه غزیته‌وژورناللری موجوددر. آشخانه ماهر آش‌پشروچیلر اداره‌سنده بولوب هروقت حفظ صحت‌که موافق طعاملر حاضرله‌نه. بوفیتده هر تورلی منیرالنی صوو و ئواصلربار در. نومیرلر ٥٠ تییندن باشلاب اوچ صومغه قدر. آیلقلاب کیلشو ایله. مال آلوب کیلوچیلرگه اصقلادلر حاضردر. تیلیفون نومری ٧٤٨ حرمتلو مشتری‌لرمزنك قوة روحیه‌لرینی اویغاتووقوة سمعیه‌لرینی خوشلاندرور اوچون خصوصی صورتده حاضرلنگان اویون ماشیناسی زالنی تزیین ایته‌در.

موزیکالنی ماستیر علاج‌الدین عین‌الدین اوغلی سیفوللین قزانده

یاکا اختراع

نرل ایله اوینی طورغان پیانینو میلادیك اوچون میخانیزم اختراع قیلدم. بو میخانیزمنی هر بر قول ایله اوینی طورغان پیانینو میلادیکرغه قویارغه ممکن. بو خانیزم ٥ مینوت قدر وقت اچنده ٩ میتر اوزونلغنده‌غی نوتالرنی اوینـاب چغا آلادر. میخانیزمنك یاخشیلغی اوچون ١٩٠٩ نچی یل قزان ۋیستافکه‌سنده زور کوش مدال آلدی.

میخانیزمنك بهاسی برتورلیسی ٣٠ صوم، اعلادرجه‌ده‌گیسی ٣٥ صوم. آدریس:

Казань, Евангсл ул., д. Исхака Мавликеева. Музыкальному маст. Гилязетдину Гайнутдиновичу Сайфуллину.

شرق مسافرخانه‌سی. Восточные номера.

قزاننك پیچه بازارنده برنچی درجه‌ده تمیزومزین شرق‌مسافرخانه‌سی پوچته، تیلیگراف وبانکه‌لرگه‌یاقن اورنك طرامۋای یولی بویننده‌در. طهارة خانه‌سی جلی، ایرلر وخاتونلر اوچون آیرمدر. آشلری‌مسلمان پۋار اداره‌سنده حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌نه‌در. بوفیتنده مینرالنی طاتلی‌صولر صاتلادر. زالنده تورلی‌مسلمان کویلری اوینالوب‌طورادر. ایشك آلدنده مال‌لر قویاراوچون اسکلادلری باردر. یوموش اوچون خادم وخادمه‌لر حاضردر. نومربهالری ٥٠ تییندن باشلاب ٢ صوم ٥٠ تیینگه قدردر. تیلیفونی ١٠١٣ نچی نومرلیدر.

خانملر دقتینه مخصوص! تقدیم قیلنه‌در

کولملك‌لك ایك صوکغی مودنی جون ماتیریه‌لر
یعنی هر تورلی یاکا چقغان یاخشی توس‌لرده هم بیك کوب توروده
قزانده عین‌الدین مؤمنف مغازیننده
برالومنی اورامده اوز یورطنده تیلیفون نومری: ٨٢٧

یاکا بیسته‌ده مالی سیمبیرسکی اورامنده اوته‌میشق زاۇودینه‌قارشی برقاطلی بیك‌زور باقچه‌لی هم‌مونچالی بریورت اجاره‌گه بیرله هم‌مشتری طابلسه آرزان بهاغه صاتلا. بهاسن شریف موسین ورثه‌لرندن بلشورگه.

اورن کیره‌ك!
رسمی بوخغالتیریه کورصلرن تمام قیلغان روسچه ومسلمانچه یاخشی بلوچی تاتار یکتی اورن ازلی.
آدریس اداره‌ده.

فیرمه‌مز ١٩٠٩ سنه قزان ۋیستافکه سنده زور آلطون میدال آلدی.
مغازینلرمزده هر وقت آرزان بها ایله صاتلمقده‌در:
چن کنیتیل هم یفه‌ك ایله چیگلب اشلنگان اعلا طاقیه هر تورلی کله پوش، فس هم قالفاقلر، چن انجیلی کله‌پوش وقالفاقلرده اشله‌ب بیرورگه زاکاز قبول ایته‌مز.
صومینه ٢٥ تین زاداتکه یبیه‌رگان مشتری‌لرمزگه هرطرفقه پوچته هم کانطورلر ایله نالوژنی پلاتیوژ قیلوبده هیچ توقفسز یبه‌ره‌مز.

سودامزنك باشلانووی ١٨٦٨ سنه‌ده
تیلیفون نومری ٧٧١.
عین‌الدین ثابتف
گلاونی اسکلادمز قزانده تیخۆینسکی اورامده اوز یورطمزده.
آتدیلینیه‌مز پیچن بازارنك مسجد آستنده یارمینکه‌لرده:
مکاریه‌ده مسجد قارشوسنده اوزکیبتمزده ١٢ نچی و ١٤ نچی نومرلرده. ایربیده گاستینق رنده. بوکلمه، میزه‌له، بری، اوف استرف طاماق، ته‌یه‌ی، سمر، جالی وغیرلرده.
آدریس: Казань, Главный Складъ Гайнутдину Сабитову.

ماگنیتیزور ف. سیتنیکوف قزانغه قایتدی.

قزاننك بازار بهالری:
٩ نچی مای‌ده

بلقی یال، قورق ایله . .	٧ صوم	— تین
قوری صغر یوطی . .	١٦	—
یچی صغر یوطی . .	٥	٥٠
قوری باشماق یوطی .	١٥	—
ویه‌نکه یابافه . .	٣	٨٠
آیویکه قوری یوطی .	٢٧	٥٠
یچی آیویکه یوطی . .	—	—
ئالوی قوری یوطی .	١٩	—
ئالوی یچی یوطی . .	—	—
صارق تکه‌سی . . .	—	٧٥
ایری صارق روسکی .	١	—
چیرکاسسکی صارق . .	١	٢٠
[illegible]		٨٠
[illegible] قوری یوطی .	١١	—
[illegible] قوری یوطی .	٢٢	٢٤
یورصق	١	٣٠
[illegible]	٢	—
[illegible] طای . . .	٣	٥٠
آق کرمق	—	—
[illegible]	٥	—
[illegible] مایی یوطی .	٦	٨٠
[illegible] مای یوطی . .	٣	٨٠
[illegible] اوتی . . .		٧٠
[illegible] صولی . . .	—	٥٠
میرکانسکی صولی . .	—	٥٥
صارق ایتی یوطی . .	٤	٨٠
[illegible] مای یوطی . .	٨	٢٠
شیکر یوطی . . .	٥	٣٠
[illegible] ماماق . . .	٤٤	—
سیری ماماق . . .	٤٠	—
قازیونی ایری . . .	٨	—
قازیونی واق قاورسز .	١٢	—
[illegible]	١٧	—

Редакторъ-Издатель Ахмедъ Низамовичъ Максудовъ. مطبعهٔ کریمیه قزان. Казань Электро-Лито Типографія и Словолитня Т.Д. „Бр. Каримовыхъ.“